



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2005/29
15 August 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом
(Сто одиннадцатая сессия, 4-7 октября 2005 года,
пункт 7 b) iii) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)***

Пересмотр Конвенции

Предложение о поправках к Конвенции

Передано Европейским сообществом (ЕС)

1. В ходе сто десятой сессии Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), Европейскому сообществу было предложено передать в секретариат документ, касающийся предлагаемых поправок к статье 4 и пояснительной записки к пункту 3 статьи 8 Конвенции МДП.

* Из-за недосмотра, допущенного при планировании, Отдел транспорта ЕЭК ООН передал настоящий документ по истечении предельного срока, отведенного для предоставления официальной документации.

Статья 4

2. Как отметили представители Сообщества в ходе сто десятой сессии WP.30, Сообщество считает, что в настоящее время следует воспользоваться имеющейся возможностью для прояснения смысла этой статьи. В этой связи Сообщество признательно секретариату за приведенный им в документе TRANS/WP.30/2005/16 анализ, и в свете вопросов, затронутых в этом документе, в частности предложения о введении новой пояснительной записки, Сообщество в настоящее время предлагает внести в эту статью следующие поправки:

"Без ущерба для положений статьи 8 настоящей Конвенции при перевозке грузов с соблюдением процедуры МДП уплата или обеспечение ввозных или вывозных пошлинных сборов приостанавливается".

3. Данная формулировка избавит от необходимости использования предлагаемой пояснительной записки.

Пояснительная записка 0.8.3

4. Сообщество благодарно секретариату за подготовку документа TRANS/WP.30/2005/18, который касается комплексного набора предлагаемых поправок к пояснительной записке к пункту 3 статьи 8.

5. Сообщество согласно с выводом секретариата о том, что первое предложение предлагаемой записки следует сохранить в пункте 3 статьи 8.

6. В связи с остальным текстом предлагаемой пояснительной записки Сообщество также согласно с предложением секретариата о том, что было бы целесообразнее изложить этот текст - с учетом изменения, заключающегося в замене слова "involved" в тексте на английском языке фразой "associated with these goods", - либо в статье 2, либо в статье 3. Сообщество считает, что наиболее уместной для этого является статья 3 b), так как данная пояснительная записка на самом деле разъясняет область применения статьи 3 b), указывая на то, что некоторые перевозки не гарантируются. Однако для устранения опасений секретариата, изложенных в пункте 10 документа TRANS/WP.30/2005/18, Сообщество предлагает изменить предлагаемую **пояснительную записку к статье 3 b)** следующим образом:

"Указанные ниже виды грузов не могут перевозиться с использованием книжки МДП с учетом чрезвычайно высокой вероятности мошенничества, связанного с их перевозкой:

- 1) Неденатурированный этиловый спирт, содержащий по объему не менее 80% чистого спирта (код СС: 22.07.10).*
- 2) Неденатурированный этиловый спирт, содержащий по объему менее 80% чистого спирта; спирты, ликеры и другие спиртные напитки; соединения на спиртовой основе, используемые для изготовления напитков (код СС: 22.08).*
- 3) Сигары, манильские сигары и сигары типа "сигарильо", содержащий табак (код СС: 24.02.10).*
- 4) Сигареты, содержащие табак (код СС: 24.02.20).*
- 5) Курительный табак, содержащий заменители табака в любой пропорции или не содержащий их (код СС: 24.03.10)."*

7. Сообщество согласно с предложением секретариата о преобразовании существующего комментария к пояснительной записке 0.8.3 в пояснительную записку с учетом того, что потребуются принять к сведению предлагаемую новую формулировку статьи 4 (см. выше). Кроме того, Сообщество считает, что было бы разумно объединить оба текста. Таким образом, предлагается *пояснительная записка к статье 8.3* следующего содержания:

"Таможенным органам рекомендуется ограничивать максимальную сумму, которая может быть истребована от гарантийного объединения, величиной, равной 50 000 долл. США на одну книжку МДП.

8. *В соответствии со статьей 4 Конвенции оплата или обеспечение ввозных или вывозных пошлин и налогов при перевозке грузов с использованием процедуры МДП приостанавливается даже в том случае, если такие пошлины и налоги, в отношении которых существует риск неуплаты, превышают сумму 50 000 долл. США либо аналогичную сумму, установленную национальными таможенными органами. Однако в таких случаях таможенные органы в соответствии со статьей 23 Конвенции могут потребовать сопровождения автотранспортных средств по территории их страны за счет перевозчика".*

9. Кроме того, Сообщество считает, что второй пункт этой пояснительной записки также следует изложить в статье 23 вместо существующего комментария. Таким образом, будет сформулирована новая *пояснительная записка к статье 23* следующего содержания:

"В соответствии со статьей 4 Конвенции оплата или обеспечение ввозных или вывозных пошлин и налогов при перевозке грузов с использованием процедуры МДП приостанавливается даже в том случае, если такие пошлины и налоги, в отношении которых существует риск неуплаты, превышают сумму 50 000 долл. США либо аналогичную сумму, установленную национальными таможенными органами. Однако в таких случаях таможенные органы в соответствии со статьей 23 Конвенции могут потребовать сопровождения автотранспортных средств по территории их страны за счет перевозчика".

10. И наконец, следует изменить существующий комментарий к статье 4 для создания перекрестной ссылки на пояснительные записки к статьям 8.3 и 23.
